



# Nyhetsbrev

## Stiftelsen Emigrantskipet Restauration

Å R G A N G 2

J A N U A R 2 0 0 9

### SAKER AV INTERESSE:

- Leder
- Venneforeningen vokser
- Byggingen
- Ny hjemmeside

### SPONSORER

- SR-Bank
- Solstad Shipping
- Johs Østensjø Rederi
- Audun Skartveit
- Inge Steenslands stiftelse
- Stavangerske
- Norwegian America Foundation
- Falkeid Shipping
- Sparebanken Vest
- Finns Konditori
- Karl Jørgen Otteren
- Karl Johan Raugstad
- Eirik og Hildegunn Bru
- SR-Bank—Finnøy
- Losskøyta Tanager
- Anna av Sand og Wyveren
- Seilmaker Mathiesen
- Eivind Bru
- OH Meling
- Ladstein Bygg
- E. Rossavik og W. Svingen
- Karl Johan Raugstad
- Tor Tollesen
- Trident Seafood
- Kleng Bråtveit

## Nå nærmer vi oss første mål



Motiv: Jorunn S. Vestbø  
Foto: It-Finnøy

Det er kjekt å sjå at det blir båt, skikkeleg båt, ein flott replika av Restauration.

Kvar gong eg er innom båtbyggjeriet, ser eg framgang. Det nærmar seg eit ferdig flytande produkt. Eg gler meg til den dagen båten kjem på sjøen, for eg veit at då startar ein ny epoke der nye Restauration kjem til å glede mange.

Vi skal segle båten i Ryfylke, til Stavanger og til nordfylket, og heilt sikkert på lengre turar, kanskje ein gong heilt til Amerika.

Vi er godt i rute. Vi sa at båten skulle på sjøen våren 2009, det blir på seinsommaren, men det blir turar i løpet av dette året, og i 2010 vil Restauration vere klar til å ta imot gjester.

Eg trur at dette blir eit godt tilbud og ei flott oppleving.

Det står att vel ein million før prosjektet er fullfinansiert, utan gjeld til banken. Vi skal nå målet for finansiering. Og vi har fått mange nye og gode venner i venneforeninga. Eg anbefalar prosjektet varmt.

Med grunnlag og inspirasjon frå fortida, har vi bygd for framtida. Vi og våre etterkomarar skal få oppleve ein båt som bar

folk på kjøll frå vår verd til ei anna verd, og som knytte sterke band mellom Norge og Amerika.

På denne måten tar vi vare på, viser respekt for og gjer ein viktig del av vår historie levande, ikkje minst for oss som bur i Ryfylke.

Men Restauration skal vi dele med alle og bruke båten som eit senter for oppleving.

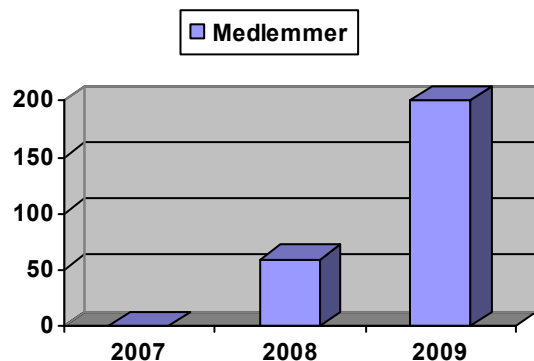
Bak den gamle Restauration låg draumen om Amerika. Bak den nye Restauration ligg og draumen om Amerika. Kanskje seglar vi den nye Restauration over det store hav ein dag, ikkje av nød og fattigdom, men av glede og rikdom.

Jorunn Strand Vestbø  
Styreleiar

## Venneforeningen vokser !

Restaurationens Venneforening får stadig nye medlemmer, og talte ved utgangen av 2008 i underkant av 200 personer.

Styret er veldig stolte over at så mange er med på å dra lasset med å støtte stiftelsen og byggingen. Dere er våre beste ambassadører, og som Arne Nordbø gjentar gang på gang "me trengje folk som taler vent om prosjektet".



# Om byggingen



Foto: Tor Vignes i aksjon

Jørn Flesjå og hans arbeidskolleger arbeider på Ryfylke Trebåtbyggjeri står på både sent og tidlig for å ferdigstille Restauration til sommeren.

Foto: Stein Sjølie

*“Underveis i byggingen møter vi stadig på utfordringer som trenger nøye utredning og tar mye tid ”*

*Jørn Flesjå ,  
båtbygger*



MOTIV: RESTAURATION- SKROG

FOTO: STEIN SJØLIE

## Forts.



### KVELDSKIFT VED RYFYLKE TREBÅTBYGGJERI

FOTOGRAF: GUNLEIF SELDAL

Når vi spør Jørn Flesjø hvordan det går med byggingen av Restauration sier han seg godt fornøyd med fremdriften.

Men underveis i bygginga møter me stadig på utfordringar som treng nøye utredning og tar mykje tid. Møter eg på problem, eller er usikker på korleis ting bør løysast, kontaktar eg andre fagmiljø for å høyra deira meining. Dette gjeld alt ifrå byggeskikkar, rigging og seglføring. Saman kjem me fram til løysingar me i stiftelsen Restauration kan stå inne for.

Restauration var opprinnelig en klinkbygd åpen jekt bygd i Hardanger i 1801. Som nytt fartøy bar den navnet "Emanuel".

Me har nå bora opp "Emanuel" og

er nå snart i mål med å fella banda, eller spanta som det heiter i dagligtalen. Når ein byggjer klinkbygde båtar, byggjer ein fyrst eit "skall" og fell banda i skroget etterpå.

Det har vore mykje diskutert kva rigg "Restauration" hadde då den kryssa Atlanteren. "Alle" har ein formeining om kva segl den må ha ført, eller kva segl den burde ha ført etter datidas tradisjonar.

Me hadde eit ynskje å rigga den der dei tre skværsegla vert med. (det er dei tre segla som er i logoen vår.) Det vert bestemt at me skulle få teikna ein rigg der dei segla var med. Hardanger fartøyvernssenter teikna ein rigg basert på teikningar frå byrjinga av 1800—talet, maleri av "Restauration" og materiale frå

deira arkiv. Det vert ein rigg som skil seg ut frå alle andre riggar som me er vant med å sjå.

I løpet av februar byggjer me opp skroget slik dei jorde med "Emanuel" og den fekk navnet "Restauration". Me vil i løpet av vinteren lage innredning og legge dekk.

*Jørn Magne Flesjø*  
Ryfylketrebåtbyggjeri





Sluppen Restauration.

## Venneforeningens andre paragraf:

**§ 2**  
**Foreningen er åpen for alle som betaler årlig kontingent. Foreningens medlemmer er enten personlige medlemmer eller bedriftsmedlemmer. Som bedriftsmedlem kan opptas skoler, kommuner, foreninger og andre grupper.**



## Ny hjemmeside - følg byggingen LIVE

Stiftelsen starter det nye året med en nyoppusset og oppdatert hjemmeside. Det er Web-designer Margrethe Aa-nestad som har hatt ansvaret for dette. Margrethe er frilanser med særlig kompetanse på oppsett og utvikling av websider.

Allerede i sommer bestemte styret seg for å totalrenovere hjemmesiden. Vi har innsett våre begrensninger og skaffet oss profesjonell hjelp. Vi har også fått hjelp til å språkvasker teksten. Journalist og hjemvendt finnøybu Hjørdis Halleland Mikalsen vil ta seg av den biten.

Målet er først og fremst å skape en oversiktlig og brukervennlig side, hvor man enkelt skal finne det man søker etter. Menyene og undermenyene skal ha en logisk oppbygging, tekstene skal være lette å lese, og siden skal se innbydende ut. Stiftelsen mener at vi langt

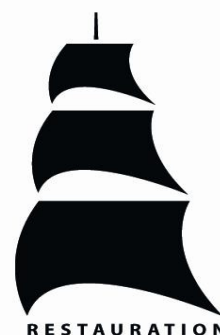
på veg har lykket, men vi vil gjerne ha kommentarer fra brukerne.

Nytt på hjemmesiden er at vi har installert et webkamera hos Ryfylke Trebåtbyggjeri. Du kan selv gå inn å styre kameraet fra din egen PC. Og få med deg all aktivitet på og rundt Restauration. Her kan du følge byggingen minutt for minutt!

Kamera er en gave som gitt stiftelsen av reiselivsselskapet "Real Norwegian" i Telemark.

Den nye utgaven vil være tilgjengelig den 5. februar i år. Web- adressen er fremdeles den samme:

[www.restuaration.no](http://www.restuaration.no)



Stiftelsen Emigrantskipet  
Restauration  
4160 Finnøy  
Tlf. 922 39 177  
[www.restauration.no](http://www.restauration.no)

Redaktør: Per Inge Bøe,  
[peringe5@hotmail.com](mailto:peringe5@hotmail.com)